

## O du fröhliche

1. O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Welt ging verloren, Christ ist geboren:  
Freue, freue dich, o Christenheit!

2. O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Christ ist erschienen, uns zu versöhnen:  
Freue, freue dich, o Christenheit!

3. O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Himmlische Heere jauchzen dir Ehre:  
Freue, freue dich, o Christenheit!

Text: Strophe 1 Johannes Daniel Falk (1816) 1819; Strophen 2-3 Heinrich Holzschuher 1829  
Melodie: Sizilien vor 1788, bei Johann Gottfried Herder 1807

Programm: Thomas Martin



Samstag, 23.12.2023  
18.00 Uhr  
Bad Mergentheim  
Schlosskirche

# Weihnachts Musik



Maximilian Ortmeier, Trompete  
Mathias Gutemann, Blockflöte  
Monika Birkhold, Violoncello  
Manfred Birkhold, Violine  
Thomas Martin, Orgel

Chor Cappella Nova

Leitung:  
Karl Rathgeber & Esther Witt

Eintritt frei.  
Um eine Spende am Ausgang  
wird freundlich gebeten.

 Chor Cappella Nova

~ Advent ~

**Veni redemptor gentium**

(Text siehe Seite 4)  
Chor

Ambrosius von Mailand  
(339 - 397)

**Nun komm, der Heiden Heiland BWV 659**

Orgel

Johann Sebastian Bach  
(1685 - 1750)

**Nun komm, der Heiden Heiland**

**Alle**, Chor, Trompete, Orgel

1. **Alle** (Text siehe Seite 5)
2. Chor (BWV 62/6)
3. **Alle**
4. Chor (BWV 62/6)
5. **Alle**

Vorspiel, Begleitsatz und  
Überstimme:  
Carsten Klomp  
(\*1965)  
Chorsatz:  
Johann Sebastian Bach  
(1685 - 1750)

**Begrüßung**

Pfr. Regina Korn

**Macht hoch die Tür**

Chor

Friedrich Silcher  
(1789 - 1860)

**Dixit Maria**

(Text siehe Seite 5)  
Chor

Hans Leo Hassler  
(1564 - 1612)

**Sonate Nr. 2 D-Dur für Violine und Basso  
Continuo**

Presto – Adagio – Presto  
Violine, Violoncello, Orgel

Elisabeth Jacquet  
de La Guerre  
(1665 - 1729)

**Übers Gebirg Maria geht**

Chor

Johann Eccard  
(1553 - 1611)

**Lesung aus dem Neuen Testament:**

**Lukas 1, 39 - 55**

Pfr. Regina Korn

**Magnificat primi toni**

(Text siehe Seite 6)

Alternativ Chor und Orgel: Das gregorianische  
Magnificat im 1. Psalmton im Wechsel mit sechs  
Orgelversen

Samuel Scheidt  
(1587 - 1654)

~ Weihnachten ~

**Es ist ein Ros entsprungen**

Chor

Michael Praetorius  
(1571 - 1621)

**Pastorale G-Dur**

Blockflöte, Orgel

Charles Wesley  
(1707 - 1788)  
Bearb. Carsten Klomp  
(\*1965)

**In dulci jubilo**

**Alle**, Chor, Trompete, Orgel

1. Chor
2. **Alle** (Text siehe Seite 7)
3. **Alle**
4. Chor

Begleitsatz und Überstimme:  
Klaus Brecht (\*1953)  
und Gregor Hübner  
(\*1967)  
Chorsatz:  
Friedrich Silcher  
(1789 - 1860)

**Ehre sei Gott in der Höhe**

Chor

Friedrich Silcher  
(1789 - 1860)

**Gebet**

Pfr. Regina Korn

**Stille Nacht** (Originalfassung)

Chor, Orgel

Franz Xaver Gruber  
(1787 - 1868)

**Segen**

Pfr. Regina Korn

**Alles, was Odem hat, lobe den Herrn**

Chor

Friedrich Silcher  
(1789 - 1860)

**O du fröhliche**

**Alle** (Text siehe Seite 8), Chor, Trompete, Orgel

Hans Georg Pflüger  
(1944 - 1999)

\*\*\*

**Zur Deckung unserer Kosten und zur Unterstützung unserer musikalischen  
Arbeit bitten wir Sie am Ausgang um eine Spende.**

Besuchen Sie auch unsere Webseite:  
[www.chorcappellanova.de](http://www.chorcappellanova.de)

## Veni redemptor gentium

- |  |  |
|--|--|
| 1. Veni, redemptor gentium,<br>ostende partum virginis;<br>miretur omne saeculum,<br>talīs decet partus Deum.      | 1. Komm, Erlöser der Heiden,<br>mache kund die Geburt aus der Jungfrau;<br>staunen soll alle Welt:<br>Solche Geburt ist würdig Gottes.                           |
| 2. Non ex virili semine,<br>sed mystico spiramine,<br>verbum Dei fact est caro,<br>fructusque ventris floruit.     | 2. Nicht aus des Mannes Samen,<br>sondern aus geheimnisvollem Anhauch<br>ist das Wort Gottes Fleisch geworden<br>und die Frucht des Leibes erblüht.              |
| 3. Alvus tumescit virginis.<br>claustrum pudoris permanet,<br>vexilla virtutum micant,<br>versatur in templo Deus. | 3. Es wölbt sich der Leib der Jungfrau,<br>das Tor der Keuschheit bleibt geschlossen,<br>die Fahnen der Tugend erstrahlen,<br>es weilt Gott in seinem Tempel.    |
| 4. Procedat e thalmo suo,<br>pudoris aula regia,<br>gemne gigas substantiae<br>alacris ut currat viam.             | 4. Es trete hervor aus seinem Brautgemach,<br>aus der Königshalle der Keuschheit,<br>der Held von zweifachem Wesen,<br>eifrig, seine Bahn zu eilen.              |
| 5. Aequalis aeterno Patri,<br>carnis trophaeo cingere,<br>infirma nostri corporis,<br>virtute firmans perpeti.     | 5. Wesensgleich dem ewigen Vater,<br>rüste dich mit dem Siegeszeichen über das Fleisch,<br>die Schwachheit unseres Leibes<br>stärkend mit immerwährender Kraft.  |
| 6. Praesepe jam fulget tuum,<br>lumen que nox spirat novum,<br>quod nulla nox interpolet,<br>fideque iugi luceat.  | 6. Schon erglänzt deine Krippe,<br>ein nie dagewesenes Licht haucht die Nacht aus,<br>das keine Nacht auslöschen soll<br>und das in beständigem Glauben leuchte. |
| 7. Sit Christe Rex piissime,<br>tibi Patrique gloria,<br>cum Spiritu Paraclito,<br>in sempiterna saecula. Amen.    | 7. Dir, Christus, allergütigster König,<br>und dir, Vater, sei Ehre,<br>mit dem Tröster, dem Geist,<br>in alle Ewigkeit.   |

Ambrosius von Mailand (339 – 397) um 386

## Nun komm, der Heiden Heiland

1. Nun komm, der Heiden Heiland,  
der Jungfrauen Kind erkannt,  
des sich wunder alle Welt,  
Gott solch Geburt ihm bestellt.
3. Sein Lauf kam vom Vater her  
und kehrt wieder zum Vater,  
fuhr hinunter zu der Höll  
und wieder zu Gottes Stuhl.
5. Lob sei Gott dem Vater g'tan;  
Lob sei Gott sei'm ein'gen Sohn,  
Lob sei Gott dem Heiligen Geist  
immer und in Ewigkeit.

Text: Martin Luther 1524 n. d. Hymnus „Veni redemptor gentium“ des Ambrosius von Mailand um 386  
Melodie: Einsiedeln 12. Jh., Martin Luther 1524

## Dixit Maria

Dixit Maria ad angelum:  
Ecce ancilla Domini,  
fiat mihi secundum verbum tuum.

Maria sagte zu dem Engel:  
Siehe, ich bin die Magd des Herrn,  
mir geschehe nach deinem Wort.

Lukas 1, 38

## Magnificat

Magnificat anima mea Dominum <i>et exsultavit spiritus meus in Deo salutari meo.</i>	Meine Seele preist die Größe des Herrn <i>und mein Geist jubelt über Gott, meinen Retter.</i>
Quia respexit humilitatem ancillae suae; ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.	Denn auf die Niedrigkeit seiner Magd hat er geschaut. Siehe, von nun an preisen mich selig alle Geschlechter.
<i>Quia fecit mihi magna, qui potens est, et sanctum nomen eius.</i>	<i>Denn der Mächtige hat Großes an mir getan, und sein Name ist heilig.</i>
Et misericordias eius a progenie in progenies, timentibus eum.	Er erbarmt sich von Geschlecht zu Geschlecht über alle, die ihn fürchten.
<i>Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos mente cordis sui.</i>	<i>Er vollbringt mit seinem Arm machtvolle Taten: Er zerstreut, die im Herzen voll Hochmut sind.</i>
Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.	Er stürzt die Mächtigen vom Thron und erhöht die Niedrigen.
<i>Esurientes implevit bonis et divites dimisit inanes.</i>	<i>Die Hungernden beschenkt er mit seinen Gaben und lässt die Reichen leer ausgehen.</i>
Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae suae, <i>sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini eius in saecula.</i>	Er nimmt sich seines Knechtes Israel an und denkt an sein Erbarmen, <i>das er unsern Vätern verheißen hat, Abraham und seinen Nachkommen auf ewig.</i>
Gloria patri et filio et spiritui sancto, <i>sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum. Amen.</i>	Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist, <i>wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.</i>

Lukas 1, 46 - 55

## In dulci jubilo

2. O Jesu parvule,  
nach dir ist mir so weh,  
tröst mir mein Gemüte,  
o puer optime,  
durch alle deine Güte,  
o princeps gloriae.  
Trahe me post te,  
trahe me post te!

3. O Patris caritas,  
o nati lenitas!  
Wir warn all verdorben  
per nostra crimina,  
da hat er uns erworben  
caelorum gaudia.  
Quanta gratia,  
quanta gratia.

Text: 15. Jh. / 3. Strophe: Leipzig 1545  
Melodie: 15. Jh.